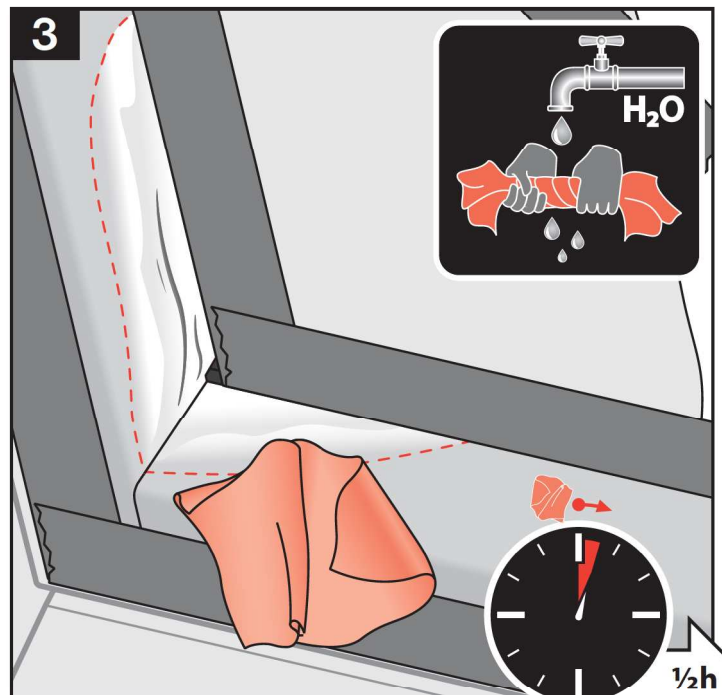
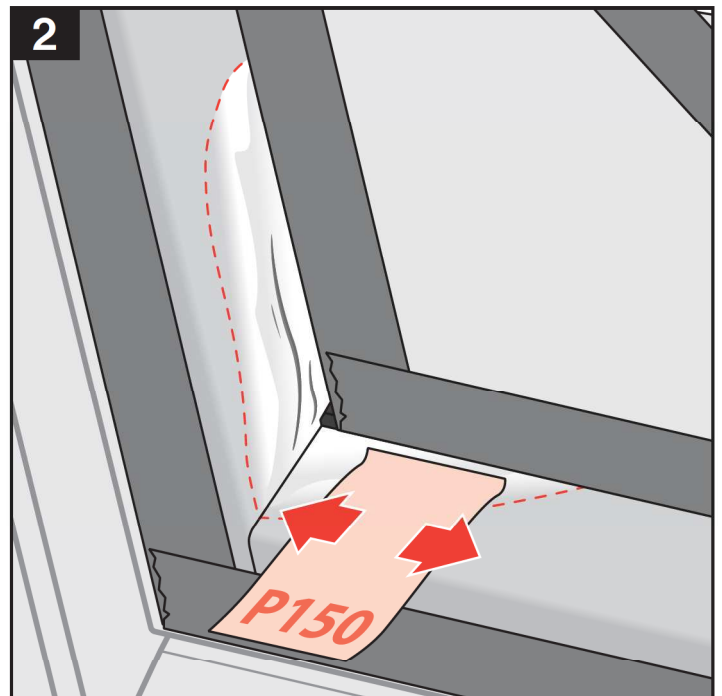
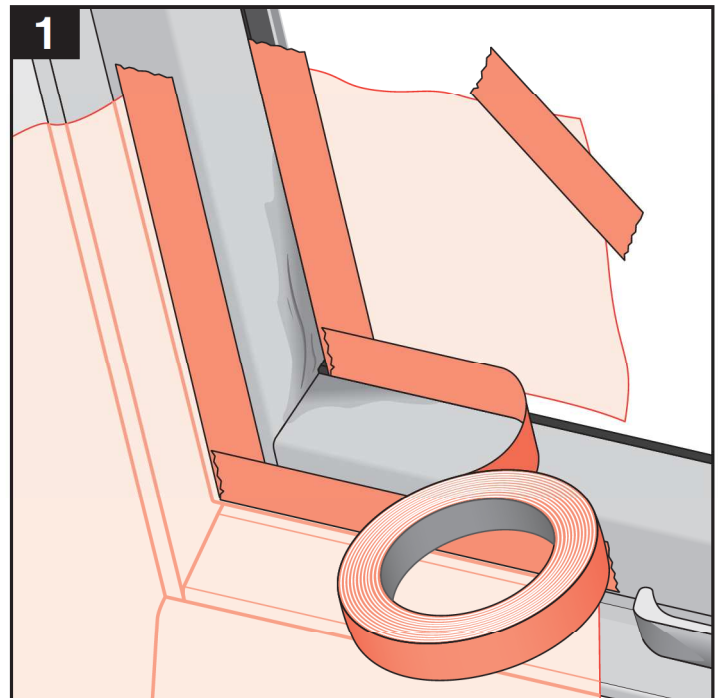
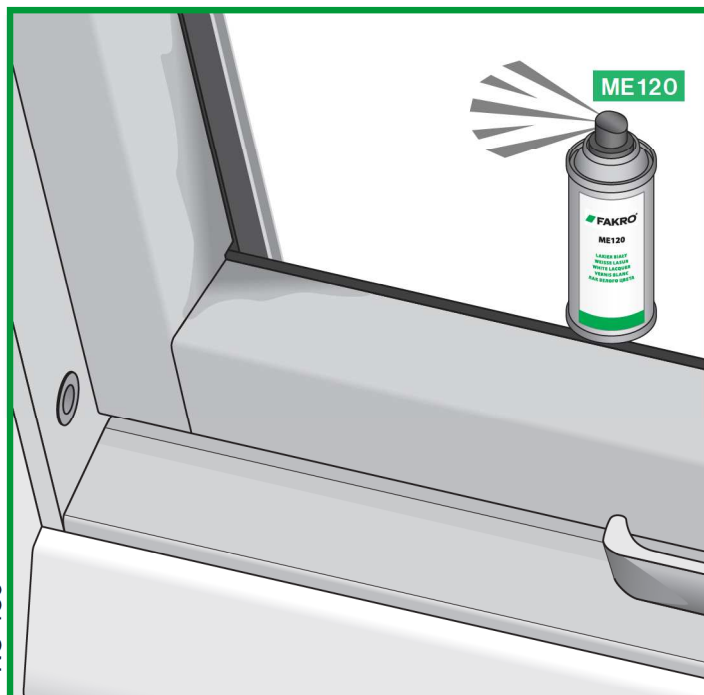
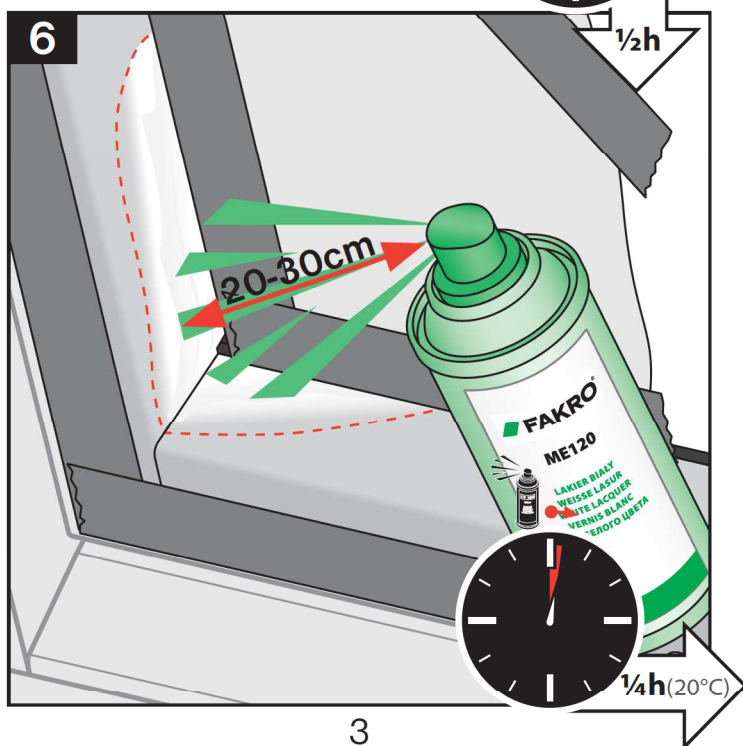
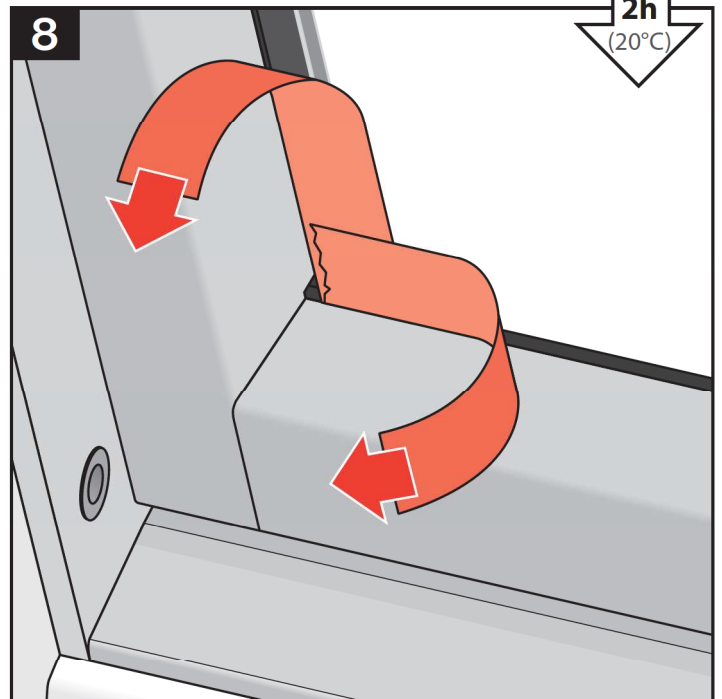
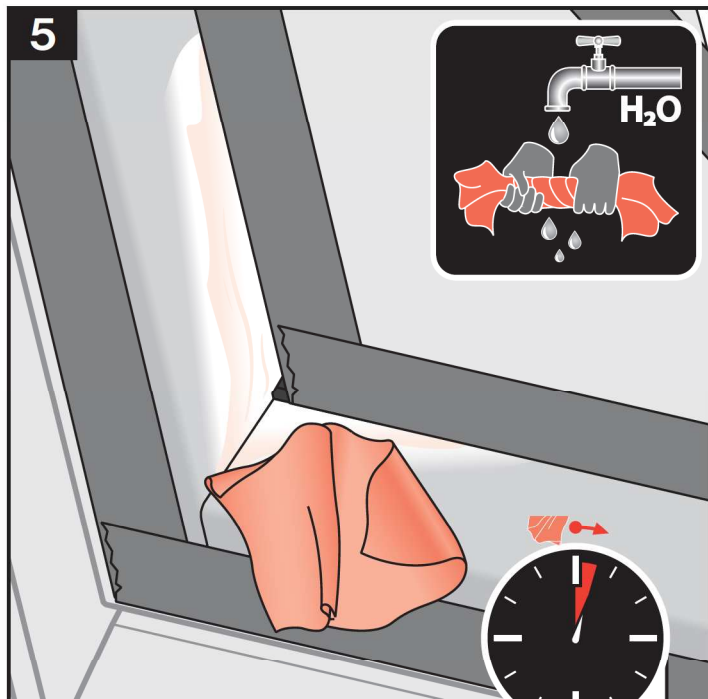
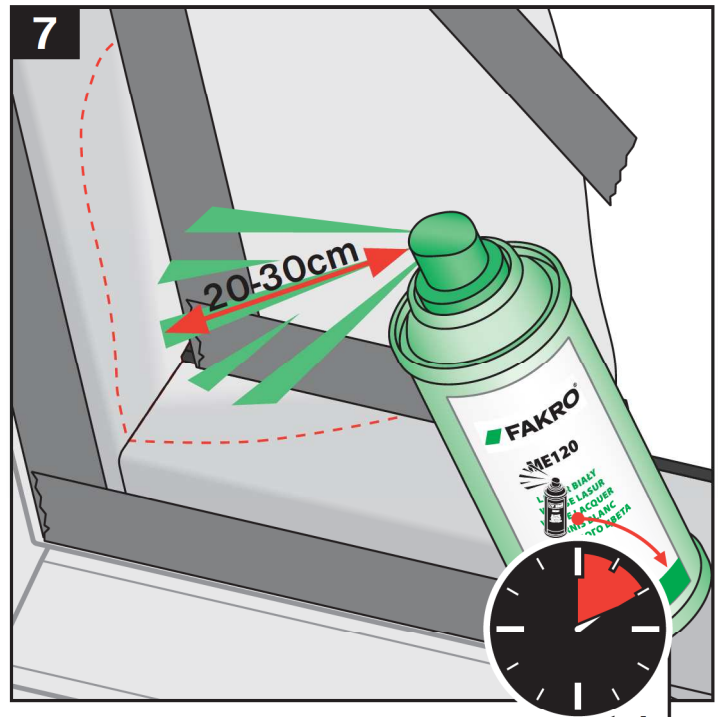
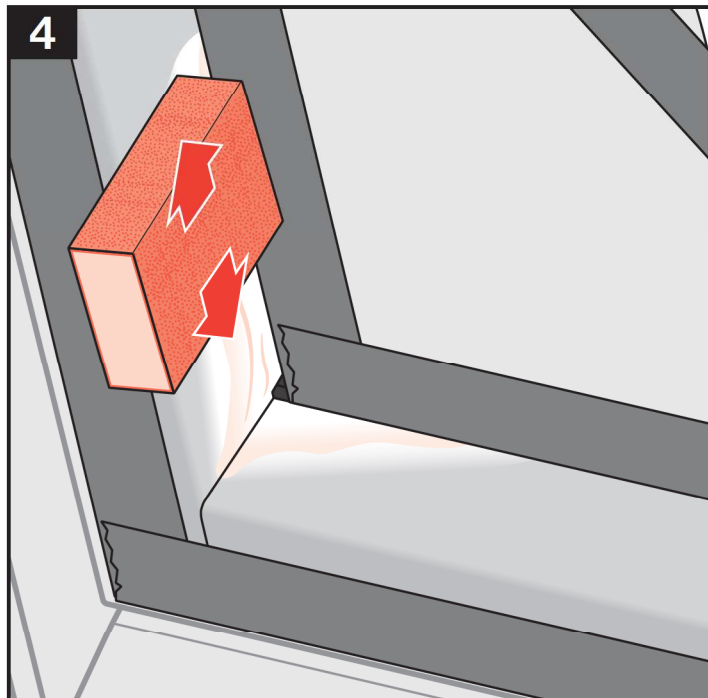
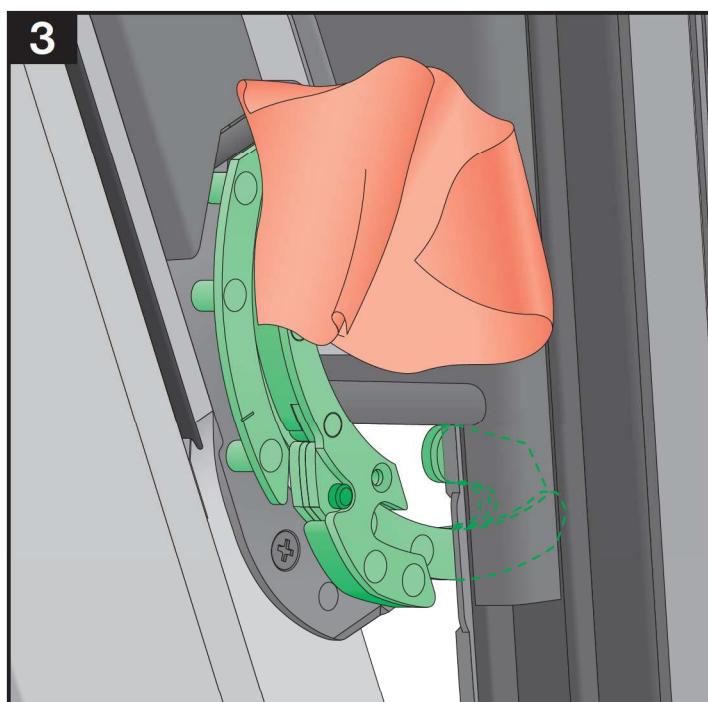
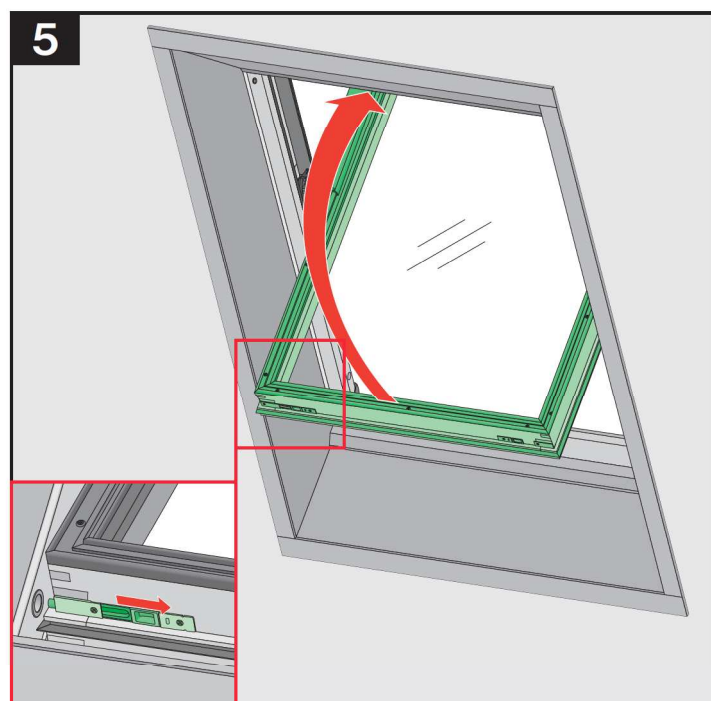
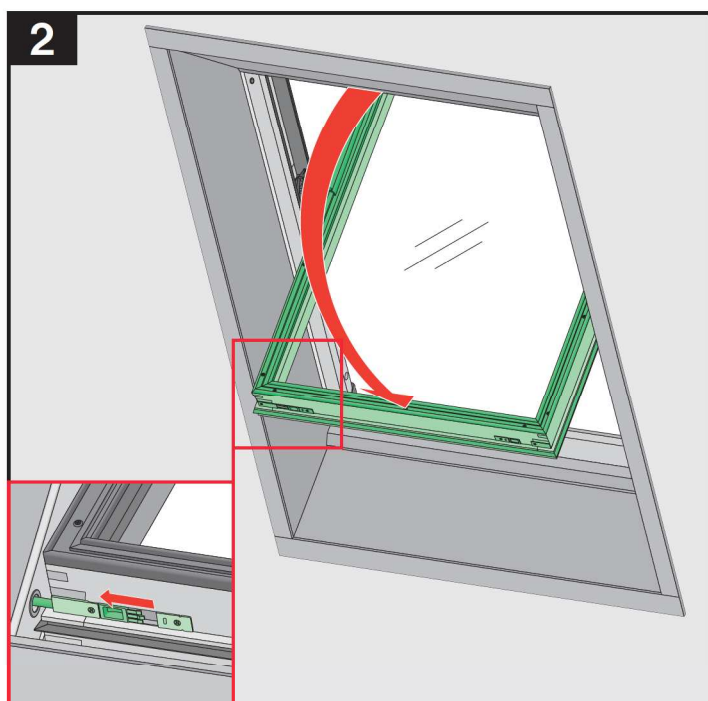
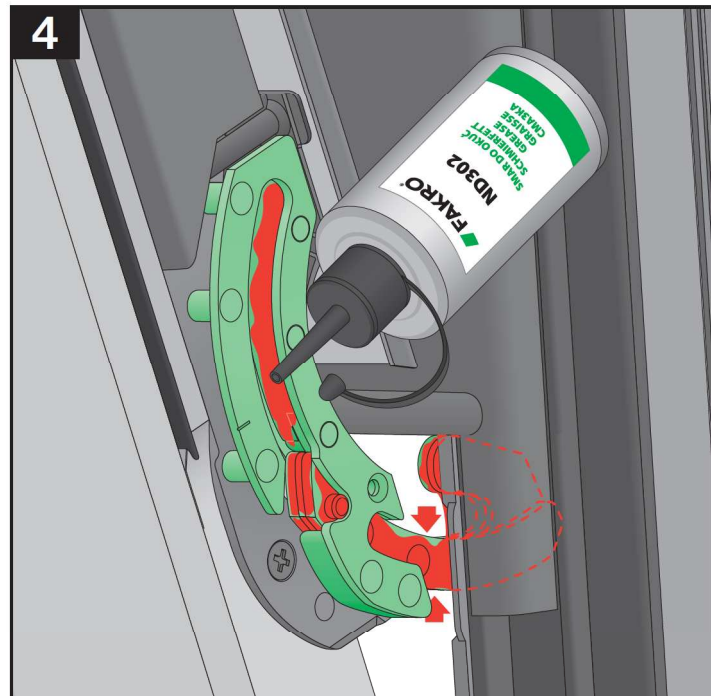


XMU







D

Fensterpflege von FAKRO-Dachfenstern.

1. Die Scharniere bitte mindestens einmal pro Jahr (mit beiliegendem Schmierfett) einfetten
2. Bitte überprüfen Sie, ob die Befestigungsschrauben fest angezogen sind
3. Die Nachbehandlung der Holzelemente mit Acryllack sollte alle zwei bis fünf Jahre vorgenommen werden - je nach Beanspruchung und Zustand des Dachfensters. Die Nachbehandlung mit einer Deckfarbe sollte entsprechend alle fünf bis acht Jahre erfolgen. Die Holzelemente sollten zweifach lackiert werden. Wir empfehlen, die Holzteile vor dem Lackiervorgang leicht anzuschleifen
- 4. Bei der Lackierung sollte man sehr sorgfältig vorgehen. Besonders die Dichtungen und Scharniere der Dachfenster sind entsprechend zu schützen, da diese nicht mit Lacken oder Farben in Berührung kommen dürfen.**

DK

Vedligeholdelse af FAKRO tagvinduer.

1. Mindst en gang om året anbefaler vi at vinduets rammer vaskes af og hængsler smøres
2. Alle skruer tjekkes og strammes efter behov.
3. Er trædelen med klart lak, anbefaler vi at vedligeholde hvert 2-5 år. Er trædelen med heldækkende maling, anbefaler vi vedligeholdelse hvert 5-8 år. For bedre vedhæftning af malingen, start med at slibe træet med sandpapir.
- 4. Husk at afdække tætningslister, hængsler, skruer og lignende ved maling eller lakering.**

E

Conservación de ventanas de tejado FAKRO.

1. Al menos una vez al año hay que limpiar, lubricar y poner aceite en todos los herrajes de las ventanas.
2. Hay que comprobar si los tornillos que sujetan los herrajes están bien atornillados. En caso de estar sueltos atornillarlos bien.
3. Si los marcos de ventanas de madera llevan un barniz transparente hay que renovarlos de 2 a 5 años. Si llevan el barniz que cubre hay que renovarlos de 5 a 8 años. Los elementos de madera tienen que tener doble capa de barniz. Para aumentar la adherencia de la nueva capa, es suficiente lijar la superficie de la madera.
- 4. Durante la conservación de ventanas, hay que proteger los herrajes y las juntas contra el ensuciamiento de la pintura o el barniz. No se puede barnizarlos .**

F

Entretien des fenêtres de toit FAKRO.

1. Toute la quincaillerie dans les fenêtres devraient être nettoyée, lubrifiée et graissée au moins une fois par an.
2. Il faut vérifier si les vis de la quincaillerie sont bien installés. Si nécessaire, il faut les visser.
3. Dans le cas des fenêtres avec les cadres en bois vernis avec du verni incolore, il faut renouveler cette couche tous les 2 à 5 ans. Dans le cas du verni opaque, tous les 5 à 8 ans. Les éléments en bois devraient recevoir deux couche de verni. Afin d'améliorer l'adhérence de la nouvelle couche, il faut traiter la surface du bois à l'aide du papier ponce.
- 4. Pendant l'entretien des fenêtres, il faut protéger leurs quincailleries et leurs joints afin d'éviter les taches de la peinture ou du verni. Ces parties ne peuvent pas être peintes.**

GB

Maintenance of FAKRO roof windows.

1. At least once a year, all hardware elements should be cleaned, lubricated and oiled.
2. All screws fixing hardware elements should be checked for tightness. If found loose, they should be retightened.
3. If wooden window framework is coated with clear lacquer, it should be refreshed every 2 – 5 years. If painted with body colour – every 5 – 8 years. Wooden elements should be double-coated. In order to promote adhesion for a new layer, it is enough to gently sand the surface of wood.

4. When performing maintenance work, it is necessary to protect hardware and seal against any paint or lacquer. They must not be painted.

I

Manutenzione delle finestre da tetto FAKRO.

1. Tutte le cerniere delle finestre da tetto dovrebbero essere pulite, lubrificate ed ingrassate almeno una volta all'anno.
2. Si consiglia di verificare che le viti delle cerniere siano ben fisse, qualora non lo fossero devono essere serrate.
3. Se telaio ed anta della finestra sono di vernice trasparente, si consiglia di rinnovare lo strato di vernice ogni 2- 5 anni, se invece sono di vernice coprente ogni 5 - 8 anni. Agli elementi in legno devono essere applicate due mani di vernice. Per migliorare l'adesione della nuova vernice sufficiente sverniciare con la carta vetrata.
- 4. Verniciando o laccando le finestre si deve coprire con attenzione le cerniere e le guarnizioni. Questi elementi non possono essere verniciati.**

NL

Onderhoud van FAKRO dakramen.

1. Minstens eenmaal per jaar moeten alle metalen onderdelen van het dakraam worden gereinigd en het hang- en sluitwerk worden gesmeerd en geolied.
2. Controleer alle schroeven van de bevestigingsdelen op vastheid. Zitten de schroeven los, maak ze dan weer vast.
3. Breng elke 2-5 jaar een nieuwe laklaag aan indien het houten kozijn gecoat is met blanke lak. Indien het gecoat is met een deklaag, elke 5-8 jaar. Houten elementen moeten dubbel gecoat worden. Voor een betere hechting van de nieuwe laag, wordt geadviseerd om het oppervlak van het hout lichtelijk te schuren.
- 4. Tijdens onderhoud van het dakraam is het belangrijk om de metalen onderdelen en de afdichtingen te beschermen tegen verf en lak. Deze onderdelen mogen niet geverfd worden.**

PL

Konserwacja okien dachowych FAKRO.

1. Przynajmniej raz do roku, wszystkie okucia w oknach należy oczyścić, nasmarować i naoliwić.
2. Należy sprawdzić czy wkręty mocujące okucia są dobrze dokręcone. W razie ich poluzowania należy je dokręcić.
3. Jeżeli drewniane ramy okna pomalowane są lakierem bezbarwnym, należy je odnawiać co 2 - 5 lat. Jeżeli pomalowane są farbą kryjącą – co 5-8 lat. Elementy drewniane należy malować dwukrotnie. Aby zwiększyć przyczepność nowej powłoki, powierzchnię drewna wystarczy lekko przetrzeć papierem ściernym.
- 4. Podczas konserwacji okien, należy zabezpieczyć okucia i uszczelki przed ewentualnym zabrudzeniem farbą lub lakierem. Nie można ich malować.**

RUS

Уход за окном FAKRO.

1. Рекомендуется периодически очищать и смазывать (раз в год) петли в окнах для крыши.
2. Следует раз в несколько лет проверять надежность крепления болтов на наружных металлических накладках.
3. Бесцветный лак на деревянных элементах окна, следует обновлять раз в 2-5 лет. Окна, окрашенные краской, следует обновлять раз в 5-8 лет. Деревянные элементы окна следует окрашивать дважды. Для того, чтобы краска надежнее закрепилась на окне, деревянные элементы перед началом окрашивания необходимо протереть шлифовальной шкуркой.
- 4. Во время ремонтных работ необходимо защитить контуры уплотнения и петли окна от возможного загрязнения краской или лаком. Запрещается их окрашивать.**

CZ	Výrobce a Prodávce nenese žádnou odpovědnost za nedodržení příslušných předpisů zákona, stavebních předpisů a bezpečnostních požadavků plus uživatele výrobku, architekta, montážní nebo majitele objektu.	I	Il Produttore e il Rivenditore non potranno essere ritenuti responsabili per il mancato rispetto, da parte dell'utente del prodotto, del progettista, dell'installatore o del proprietario dell'edificio, delle leggi vigenti, nonché dei regolamenti edilizi e di quelli relativi alla sicurezza.
D	Hersteller und Verkäufer übernehmen keine Haftung für Nichtbeachtung entsprechender Rechts- und Bauvorschriften sowie Sicherheitsanforderungen seitens Produktbenutzers, Architekten, Monteure oder Gebäudebesitzers.	NL	De fabrikant en verkoper zijn niet aansprakelijk voor gevolgen bij het niet opvolgen van toepasselijke wetten, bouwbesluiten en veiligheidsvoorschriften door de gebruiker van het product, de architect, de installateur of de eigenaar van het gebouw.
E	El fabricante y el vendedor no tienen ninguna responsabilidad por el incumplimiento de la ley vigente, normas de construcción y exigencias de seguridad por parte del usuario del producto, arquitecto, instalador o el propietario del edificio.	PL	Producent i Sprzedawca nie ponosi żadnej odpowiedzialności za nieprzestrzeganie stosownych przepisów prawa, przepisów budowlanych i wymogów bezpieczeństwa przez użytkownika produktu, architekta, montażystę lub właściciela budynku.
FR	Le fabricant et le revendeur ne prend aucune responsabilité de ne pas respecter les lois applicables, les règlements sur les bâtiments et les exigences de sécurité par l'utilisateur du produit, l'architecte, l'installateur ou le propriétaire du bâtiment.	RO	Nici producătorul, nici distribuitorul nu își vor asuma niciun fel de răspundere pentru neaplicarea legilor în vigoare, a legilor din domeniul construcțiilor sau a măsurilor de siguranță impuse utilizatorilor produselor, arhitecților, montajistilor sau proprietarilor clădirii.
GB	Manufacturer and Seller shall bear no liability for failure to comply with the applicable laws, building codes and safety requirements by the user of the product, architect, fitter or owner of the building.	RUS	В случае несоблюдения строительных правил и норм безопасности ответственность с производителя и продавца снимается.
H	A gyártó és a forgalmazó nem vállal semmilyen felelősséget a vonatkozó törvényi, építési és biztonsági előírások betartásának, építész, beszállómaster vagy építésmunkások általi nem tartásáért.	SK	Výrobca a predávca nenesei žiadnu zodpovednosť za nedodržanie príslušných ustanovení zákona, stavebných predpisov a bezpečnostných požiadaviek užívateľom výrobku, architektom, montérom alebo majiteľom objektu.